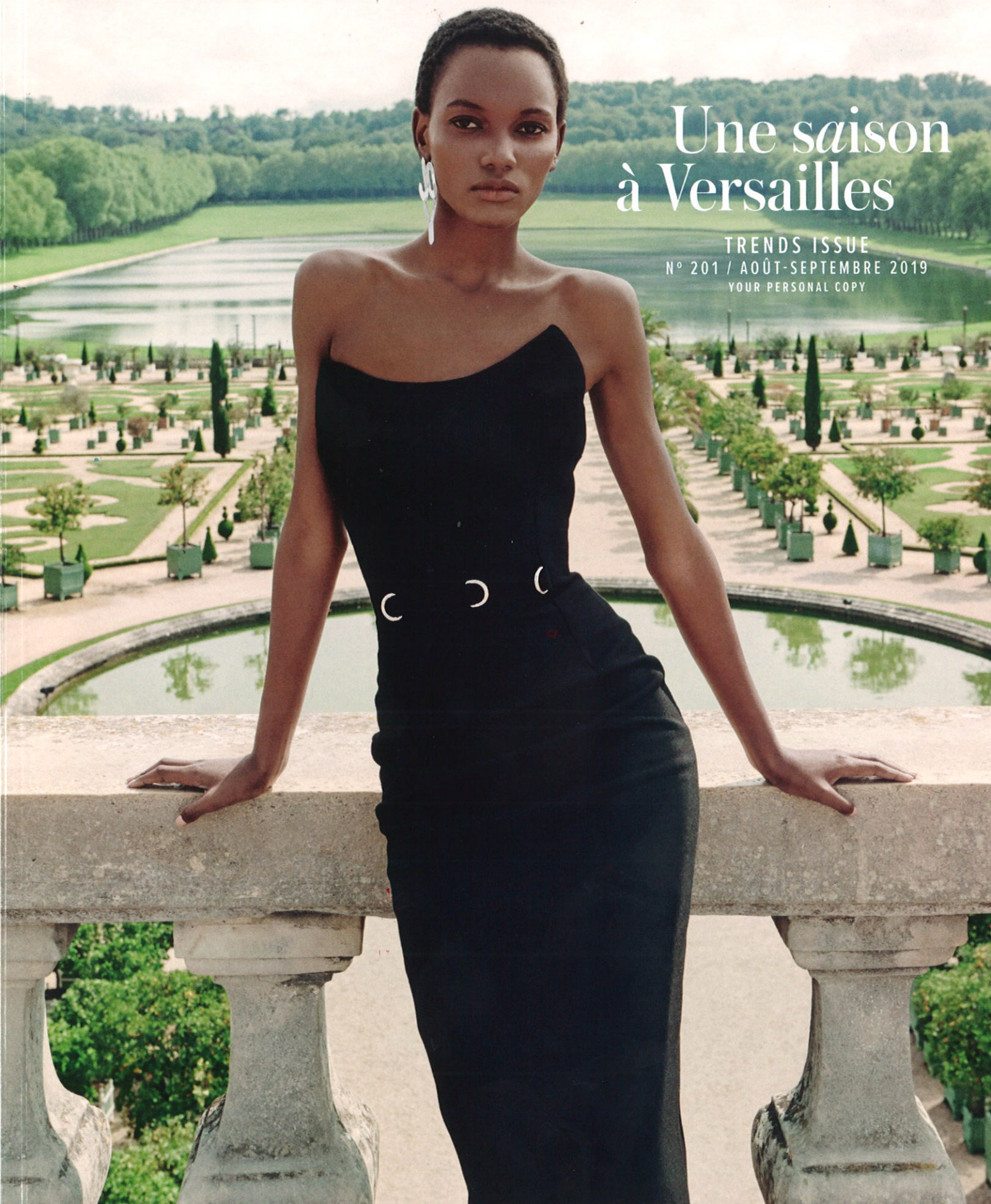


# MADAME

AIRFRANCE

Une saison  
à Versailles

TRENDS ISSUE  
N° 201 / AOÛT-SEPTEMBRE 2019  
YOUR PERSONAL COPY







Construit dans les années 1960, l'hôtel Hilton fait partie de l'histoire moderne d'Athènes, au point qu'il a donné son nom au quartier. Son rooftop offre l'une des vues les plus dégagées sur l'Acropole, la reine de la ville. Après avoir arpenté les rues frénétiques de la cité, prendre un verre ou s'installer pour dîner au restaurant et bar Galaxy est un moment de pause spectaculaire pour sentir la ville s'étirer à nos pieds. **S.G.** Built in the 1960s, the Hilton is a part of the modern history of Athens. Up on the roof, the Galaxy restaurant-bar is the perfect place to relax over drinks and/or dinner while soaking in the spectacular view of the Acropolis.

**HILTON ATHENS**, Vasilissis Sofias 46, Athènes, Grèce. [hilton.com](http://hilton.com)

## GORDES



La Provence, un terroir cher à Jean-François Piège, originaire de Valence.

Après les succès de ses restaurants parisiens Clover Grill et Clover Green lancés avec son épouse Elodie, le chef prend ses quartiers d'été dans le palace provençal La Bastide de Gordes : belle expérience culinaire qui mêle la braise au végétal dans un décor imaginé par l'agence Notoire, avec vaisselle et meubles chinés. Les calamars sauvages préparés à la carbonara sont à tomber et s'annoncent comme un plat culte. **F.H.V.**

After the success of his Parisian restaurants Clover Grill and Clover Green, chef Jean-François Piège has returned to his native terroir. His new restaurant in the Provençal village of Gordes is a culinary revelation, with heavenly creations like wild squid carbonara.

**CLOVER GORDES** à LA BASTIDE DE GORDES, rue de la Combe, Gordes, France. [gordes.airelles.com](http://gordes.airelles.com)

## SAUZON



Au pied du phare, la famille Lorenzetti fait revivre l'ancien petit hôtel du plus joli port de Belle-Ile. Une renaissance opérée par l'architecte Jean-Michel Wilmotte qui a imaginé pour le restaurant un décor aux références marines. Le chef étoilé Laurent Clément y déploie son talent à travers une carte inspirée par la mer et les produits de l'île. Transformées en appartement à louer chics, les chambres ont été habillées de mobilier vintage et d'œuvres d'art par Françoise Lorenzetti. **M.L.** The old hotel of the prettiest port on the island of Belle Ile has been updated by architect Jean-Michel Wilmotte. In the kitchen, Michelin-star chef Laurent Clément devises dishes inspired by the sea and local ingredients.

**HÔTEL DU PHARE**, quai Gerveur, Sauzon, France. [hotelduphare-belle-ile.fr](http://hotelduphare-belle-ile.fr)

Dernier opus du duo Gilles Malafosse et Laurent de Gourcuff (Monsieur Bleu, Loulou Paris, Girafe), et petit frère du restaurant parisien des Tuileries, Loulou Ramatuelle a pris place sur la célèbre plage de Pampelonne, et se veut une ode à la French Riviera des années 1950. Benoît Dargère, le chef du groupe, signe une carte aux accents méditerranéens. **A.F.M.**

In keeping with its location on the famous Pampelonne beach, the restaurant Loulou Ramatuelle features an ambience that evokes the Riviera of the 1950s. Benoît Dargère, best known as the chef of Monsieur Bleu in Paris, developed the Mediterranean-tinged menu.

**LOULOU**, plage de Pampelonne, chemin des Tamaris, Ramatuelle, France. [loulou-ramatuelle.com](http://loulou-ramatuelle.com)



BOUTIQUE